

20^A HISPANA KONGRESO
DE
ESPERANTO



AŬGUSTO
1959

ZAMENHOF
JARO



MALAGA

L A E S P E R O
(L A E S P E R A N Z A)
E S P E R A N T O - H I M N O



En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Per fugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi la homan tiras familion;
Al la mond' eterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l' espero
Kolektiĝas pacaj batalantoj,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingva fundamento,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en konsento
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos,
Ĝis la bela sonĝo de l' homaro
Por eterna ben' efektiviĝos.

L. ZAMENHOF

(Muziko de M. du Ménil)

20^A
HISPANA
KONGRESO DE ESPERANTO
(20° CONGRESO ESPAÑOL DE ESPERANTO)



18-23 AŬGUSTO 1959

MALAGA





D-ro L. L. ZAMENHOF 15-XII-1859 14-IV-1917

Okaze de la centjareco de lia naskiĝo, nia fidela omaĝo al lia memoro atingas dimensiojn, kiuj eĉ transiras la limojn de nia Movado. ĉar la modesta figuro de la pola kuracisto fariĝis universala simbolo de nobla idealo, kiun iuj tamen *kuraĝas* nomi utopio, kvankam fakte ĝi estas ege natura pretendo: ke ĉiu homo rekte komprenu la aliajn, uzante senpere la simplajn rimedojn de parolo kaj skribo...

Sed, la vastaj amasoj de l' grandaj nacioj kutimas pli ofte kaj ŝate honori sportajn heroojn ol sindonajn bonfarantojn. Tial, por iel malakrigi la konturojn de tiel absurda sinteno, la fervora anaro de la esperantista popolo --sintezo plej pura de efektiva tutmondeco-- pli laŭte ol ordinare, tamburas nunjare al larĝa publiko, por rekono de la delikata spirito kaj genia talento de D-ro Zamenhof, kies verko --Esperanto!-- estas io vere definitiva por la ideo, ne nur sublimes, sed ankaŭ logika kaj nepre necesa, de la homa interkompreno.

Luis Hernandez

A L V O K O

El marbord' andaluzia,
ĉarmoriĉa, sunoplena,
venas vok' al koro via,
en ĉi tiu jaro solena.

Ĉar Malaga estos sidejo
de kunfrata renkontiĝo,
por celebri, de Zamenhof,
la jarcenton de l' naskiĝo

Gitarludo, kastanjetoj
kaj raviga dolĉa kant',
kun susur' de tamburetoj,
por alvok' estos perant'.

De l' montara pinarbaro
venos elvokiga kant',
kaj amkisoj de la maro
estos fram' por Esperant'.

Al kunven' samideana
venu ĉiuj, senhezite,
venu vi, anar' hispana!
Por Zamenhof, plenmerite!

M A L A G E M A

COMITÉ DE HONOR

PRESIDENCIA

- Excmo. Sr. D. Antonio García Rodríguez-Acosta
Gobernador Civil de la Provincia
- Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Angel Herrera Oria
Obispo de la Diócesis
- Excmo. Sr. D. Ramón Rodríguez Vita
General Gobernador Militar de la Plaza
- Ilmo Sr. D. Alfredo García-Tenorio San Miguel
Presidente de la Audiencia Provincial
- Ilmo. Sr. D. Mamerto Cerezo Abad
Fiscal Jefe de esta Audiencia
- Ilmo. Sr. D. Octavio González Bueno
Delegado de Hacienda de la Provincia
- Ilmo. Sr. D. Sebastián Souvirón y Utrera
*Delegado Provincial de Información, Turismo
y Educación Popular*
- Ilmo. Sr. D. José Marqués Iñiguez
Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial
- Ilmo. Sr. D. Francisco García Grana
Alcalde de Málaga
- Ilmo. Sr. D. Adeodato Altamirano Labory
Delegado Provincial de Sindicatos

MIEMBROS

- Ilmo. Sr. D. Remigio Sánchez Montero
Director del Instituto Masculino de Enseñanza Media
- Ilmo. Sr. D. Clemente Fernández Ruiz
Director del Instituto Femenino de Enseñanza Media
- Ilmo. Sr. D. Antonio Gil Muñiz
Director de la Escuela del Magisterio Masculino
- Ilma. Sra. D.^a Victoria Montiel Vargas
Directora de la Escuela del Magisterio Femenino
- Ilmo. Sr. D. Luis Cabra Fernández
Director de la Escuela Profesional de Comercio
- Ilmo. Sr. D. Andrés Oliva Marra-López
*Director del Conservatorio Profesional de Música
y Escuela de Arte Dramático*
- Ilmo. Sr. D. José Luis Estrada y Segalerva
Presidente de la Real Academia de Bellas Artes de San Telmo

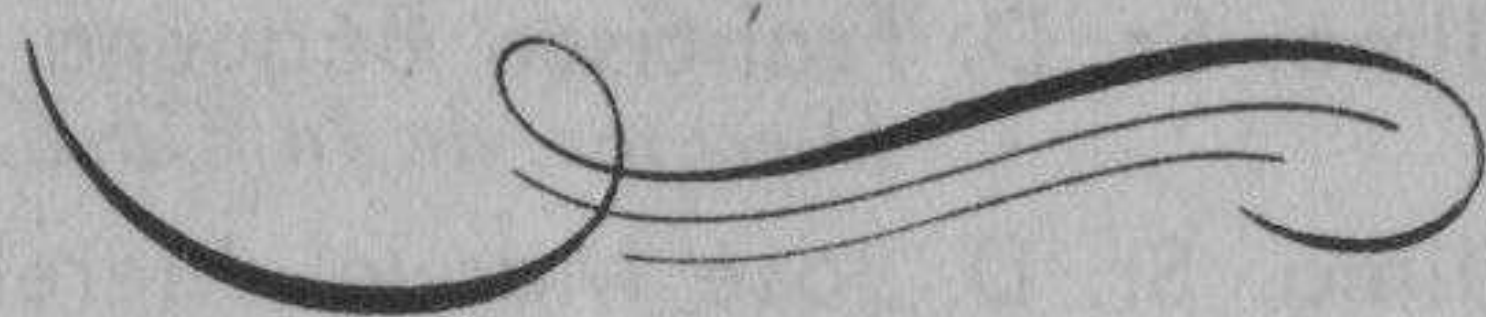
- Ilmo. Sr. D. Jesús Marín Tejerizo
*Director de la Escuela Técnica de Peritos Industriales
y Escuela de Maestría Industrial*
- Ilmo. Sr. D. Miguel Marín Zaragoza
Director de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos
- Ilmo. Sr. D. Francisco Báguena Novella
Director de la Casa de Cultura
- Ilmo. Sr. D. José Manuel Merelo Palau
*Director de la Institución Sindical de Formación
Profesional «Francisco Franco»*
- Ilmo. Sr. D. Cecilio Teruel Montoya
Inspector Jefe de Enseñanza Primaria
- Ilmo. Sr. D. Francisco Sanz Cajigas
*Presidente de la Asociación de la Prensa,
Director del diario «Sur» y de R. N. de España en Málaga*
- Ilmo. Sr. D. Antonio Gallardo Sánchez
Director del diario «La Tarde»
- Ilmo. Sr. D. José Tuderini Cintora
Director de Radio Juventud de Málaga
- Ilmo. Sr. D. Rafael Blázquez Bores
Presidente de la Gran Peña
- Ilmo. Sr. D. Antonio Gómez Téllez
Presidente de la Peña Malaguista
- Ilmo. Sr. D. Francisco Hidalgo Ramos
Delegado Provincial de Juventudes
- Ilmo. Sr. D. Salustiano Muñoz Delgado
Presidente de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española
- Ilmo. Sr. D. Luis María Cavanillas Cabello
*Secretario de Honor de la Asamblea Provincial de la
Cruz Roja Española*
- Ilmo. Sr. D. Rafael Herrero Arroyo
Presidente de la Federación Española de Esperanto

HOMENAJE

Con estas cortas líneas deseamos que conste, en lugar preferente, el agradecimiento de la Federación Española de Esperanto y de todos los esperantistas españoles a las dignas Autoridades malagueñas, por su decidida protección para nuestro XXº Congreso. Con ellas, también deseamos expresar al «Círculo Mercantil», de Málaga, nuestro reconocimiento por su patronazgo, que ha dado a nuestro Congreso el rango que le concede tan ilustre padrino.

Unos y otros tienen, desde ahora, un merecido sitio en el corazón de todos los esperantistas españoles.

Saluto



Se niaj ĉiujaraj kongresoj --plena pruvo de la vigleco kaj morala valoro de nia movado-- meritas la atenton kaj ĉeeston de nia samideanaro, la XX^a devas signi la eksponenton de nia oferemo al nia idealo, pro diversaj kaj tre gravaj kialoj.

Unuarange, ĉar ĝi koincidas kun la solenigo de la jarcenta datreveno de l'naskiĝo de nia Majstro; kaj, en nia ĉi-jara Kongreso, ni povos kolektive honorigi tiel gravan okazintaĵon respeguligante en nia lando la brilegan solenaĵon, kiu samtempe okazas en Varsovio.

Ankaŭ, ĉar nia Kongreso okazas, ne nur kun la aprobo, sed per decidiga helpo kaj kuraĝigo de plej altaj kaj dignaj Aŭtoritatoj de Malaga, kaj ne malpli pro plenmerita peno kaj laborado de la digna kaj dankinda Estraro de «Círculo Mercantil», kiu, tial, estas nia morala kreditoro.

Ĉiuj, kiuj konsistigas la Organizan Komitaton, surprenis penigajn devojn, kies sola kompenso estas la espero, ke ĉiuj hispanaj samideanoj pagos per amasa ĉeesto kaj aktiva partopreno. Se ĉio ĉi estas sufiĉa kaj decidiga motivo por ke la XX^a Hispana Kongreso de Esperanto havu specialan brilon, la magia altiro de la turisma allogo de la bela andaluza regiono kaj de la rava kongresurbo estos, tute ja sendube, la komplemento por la certigo de ĝia sukceso.

Per ĉi tiuj linioj decas, do, ke la dignaj Aŭtoritatoj de Malaga ricevu la omaĝon kaj dankesprimon de la tuta hispana samideanaro; ke la Organiza Komitato bonvolu akcepti, ankaŭ, nian agnoskon pro sia meritoplena strebado; kaj, fine, ke vi, karaj gekongresanoj, kiuj, fakte, konsistigas la veran kernon de nia Kongreso en la jubilea jaro, konsciui pri la graveco de via partopreno. Pro tio, do, akceptu la plej koran saluton de

D-ro Rafael Herrero

Prezidanto de Hispana Esperanto-Federacio

AUTÓGRAFOS

~~J. el Alieonto~~ ~~Falletier~~ FRANCISCO de SAN JOAN DE LUZ

S. Heilberg Montreal. Kanada

~~Prof Heilberg~~ Montreal, Kanada

~~Prof~~

Los Hernandez

J. Máñez Vicente Pérez Roncha

~~Prof~~ Nacia Instruista
Miraflores (Cicaude)

Juan de la Torre
Rincones

Antonio Guach Barcelona Sabadell

Joaquín Palate
Castella

H. T. Uyome de Freitas

Benarobadas Prof. Jaime Nagay

J. Ernesto Guillem

PROGRAMO

Posttagmeze de la lundo, 17^{an} de Aŭgusto, je la 19^a akcepto de la kongresanoj kaj distribuado de la dokumentaro, en «Círculo Mercantil». Je la 23^a, Koncerto de hispana muziko en la Konservatorio.

18. AŬGUSTO - MARDO

- Je la 11^a - Meso en la Sanktejo de Nia Sinjorino de la Venko.
- Je la 12^a - Solena Malfermo de la Kongreso en la Urbodomo.
- Je la 13^h30^a - Honorvino en la Urbodomo.
- Je la 19^a - Folkloro Festo en la «Alcazaba».

19. AŬGUSTO - MERKEDO

- Je la 10^a - Kulturaj vizitoj (Monumentoj, Muzeoj, bieno «La Concepción»).
- Je la 17^a - Unua laborkunsido en la aŭditorio de la Sindikata Domo.
- Je la 20^a - Hispanlingva prelego de D-ro Rafael Herrero pri la temo: «Bezono kaj Utilo de Esperanto» en la aŭditorio de la Sindikata Domo.

20. AŬGUSTO - JAŬDO

Tuttaga ekskurso al Ronda.

21. AŬGUSTO - VENDREDO

- Je la 10^a - Dua laborkunsido en la aŭditorio de la Sindikata Domo.
- Je la 17^a - Ekzamenoj de Esperanto, en la Sindikata Institucio por Profesia Instruado «Francisco Franco».
- Je la 21^a - Esperantlingva prelego de D-ro Mariano Solá.

21. AŬGUSTO - SABATO

Ekskurso, laŭlonge de la Suna Marbordo, ĝis Marbella.

22. AŬGUSTO - DIMANĈO

- Je la 11^a - Solena Meso, kun prediko en Esperanto, en la Katedralo.
- Je la 11^h45^a - Kolektiva Fotografado,
- Je la 12^a - Vizito al vinkeloj.
- Je la 14^h30^a - Oficiala Bankedo en la Gastejo «Gibralfaro».
- Je la 19^a - Solena Fermo de la Kongreso en la Urbodomo.

MÁLAGA



La hermosa capital andaluza, que alberga este año al XXº Congreso Español de Esperanto, es a justo título una de las más bellas de España. Asentada en anfiteatro, cara al mar, en el centro de una hermosa bahía, es atravesada de norte a sur por el río Guadalmedina, que la divide en dos partes. La occidental, más pequeña, alberga los barrios industriales. La oriental es la más importante de la ciudad, dominada por la escarpada colina de Gibralfaro, de ciento treinta metros de altura, coronada por un castillo ruinoso. Mirando a la ciudad, desde el mar, se ve al este las hermosas villas pletóricas de plantas tropicales de la Caleta.

El cielo de Málaga, puro y azul, alegra constantemente el ambiente malagueño, cuya temperatura no baja de 7 grados en invierno, ni pasa de 30 en verano. Por eso, Málaga ostenta, a justo título, un destacado lugar entre las ciudades españolas residenciales, pudiéndose afirmar que es, en el sur, lo que San Sebastián es en el norte. La contemplación, desde Gibralfaro, del hermoso panorama que desde allí se divisa, vale por sí sola la pena del viaje.

El Paseo de la Alameda del Generalísimo, el del Parque, en el que destacan los hermosos edificios de Correos y del Ayuntamiento, así como el de Cintura del Puerto, constituyen un maravilloso conjunto, del que parte la calle del Marqués de Larios, médula y corazón de la ciudad, recientemente valorizada por una inteligente y rica urbanización.

La Catedral, coronada por dos torres desiguales -por eso se le llama *la manquita*- contiene inestimables tesoros artísticos, entre los cuales destaca el coro, esculpido por Ortiz y Mena.

La fachada barroca del palacio episcopal merece los honores de una foto... Pero, lo que atrae con mayor fuerza al turismo extranjero, y no flojamente, al nacional, son las alturas de la Alcazaba, cuyos pintorescos restos han sido inteigentemente repuestos, y que dan una idea bastante acabada de lo que fuera antaño, durante la dominación árabe.

A ella se une el castillo de Gibralfaro, de origen fenicio, y que ha conocido todas las civilizaciones hasta la Reconquista. Actualmente ha sido cuidado con esmero, y sus alrededores han sido replanteados con acierto y gracia, y la Delegación General de Turismo ha instalado la Hostería, de cuyas terrazas se goza de un maravilloso panorama. De allí parte el paseo de Reding, que lleva a la Caleta, los baños del Carmen, el valle de los Galanes, y de ahí, interminablemente, a lo largo de esa hermosa costa privilegiadamente recortada, como para que cada rincón sea más hermoso que el anterior.

Los jardines de la Finca de la Concepción contienen una variadísima flora tropical: altas palmeras de las más variadas especies, helechos arborescentes, bambús, etc.

El encanto peculiar de Málaga es el de sus callejas céntricas en que abundan las freidurías, en las que se puede alternar el boquerón y la «chanqueta» con una gama tan variada como «peligrosa» de vinos de la región, antídoto contra las preocupaciones y elixir de optimismo, de ese optimismo que invade a todo el que llega a Málaga con la sana y buena intención de entregarse a su embrujo.

Sobre el antiguo emplazamiento de las Atarazanas, se conserva aún un hermoso pórtico árabe, sobre cuyo mármol campea la coránica inscripción: «Solo Alá es rico... Solo Alá es grande».

¡Rica y grande eres, Málaga! Dios, al crearte, desprendió un trozo de paraíso y lo dejó caer sobre esa costa del Sol, en que se han dado cita todas las gracias y todos los encantos.

HISPANA ESPERANTO-FEDERACIO

Presidente	Dr. Rafael Herrero Arroyo
Vicepresidente	R. P. Dr. Atanasio Sinués Ruiz
Secretario	D. Angel Pérez Saura
Vicesecretario	Dr. Fernando De la Puente Solsona
Tesorero	D. Ernesto Guillem Tarín
Vocal 1.º	D. Juan Bosch Fornals
Vocal 2.º	D. Florencio Enfedaque Tremps
Vocal 3.º	D. Alfredo Villa Villa
Vocal 4.º	D. Eleuterio Moreno García

Delegado de Universala Esperanto-Asocio para España
D. Ramón Molera Pedrals

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO

Prezidanto: D-ro Prof. Gorgio Canuto - Torino
Ĝenerala Sekretario: Prof. D-ro Ivo Lapenna - Londono
Vic-Prezidanto: H. W. Holmes, O. B. E. - Londono

Membroj:

Prof. R. Llech-Walter - Perpignan
D-ro Ing.º Giordano Azzi - Como
D-ro W. Hermann - Lampertheim

Federación Española de Esperanto

Marqués de Caro, 6, Valencia

La Federación Española de Esperanto es la organización nacional, que oficialmente representa la actividad del esperantismo en España. Es la que relaciona a unos esperantistas españoles con otros y, además, los representa ante «Universala Esperanto-Asocio», que es la que organiza el movimiento esperantista en todo el mundo. La Federación no tiene otro objetivo que la difusión del Esperanto en nuestro país, y se mantiene apartada de toda tendencia política o social. Tiene por norma el respeto a la legalidad vigente y a la Religión. Toda asociación local a ella adherida debe sujetarse a estos principios.

La Junta Directiva de la Federación está compuesta por miembros representantes de las diversas agrupaciones en nuestra nación. Actualmente, la sede oficial reside en Valencia, pudiendo cambiar de residencia, por decisión de la Junta General. El objetivo primordial de la Federación consiste en utilizar todos los medios posibles para propagar el Esperanto: cursos, prensa, radio, etc. El portavoz de la Federación es su «Boletín», que sirve de lazo de unión para los esperantistas españoles, y les relaciona, además, con los del extranjero.

Todo esperantista español debe imponerse la obligación de pertenecer a la Federación, que necesita del apoyo moral y material de todos para poder cumplir su cometido. Solo así será posible que persista laborando con eficacia, en defensa del Idioma Internacional. Todo aquel, que, habiéndose beneficiado con las ventajas del Esperanto, permanece aislado de los demás esperantistas y no contribuye a la difusión del idioma, con su esfuerzo y su aportación, se hace exponente de singular egoísmo y no merece llamarse verdadero esperantista.

La Federación tiene, como deber, la realización de toda iniciativa que pueda favorecer el desarrollo del Esperanto en nuestro país. No solo los esperantistas, sino también los que simpatizan con la idea idiomática de Zamenhof, deben inscribirse en la Federación y darle todo su apoyo moral y material.

¡Esperantistas españoles, no dejéis de pertenecer a la Federación!

NOTAS

CONGRESOS NACIONALES DE ESPERANTO CELEBRADOS EN ESPAÑA

1.	1920	Barcelona
2.	1921	Zaragoza
3.	1923	Valencia
4.	1924	Bilbao
5.	1925	Córdoba
6.	1926	Madrid
7.	1928	Sevilla
8.	1929	Oviedo
9.	1932	Madrid
10.	1933	Santander
11.	1936	Barcelona
12.	1951	Tarrasa
13.	1952	Valencia
14.	1953	Bilbao
15.	1954	Zaragoza
16.	1955	Gijón
17.	1956	Barcelona
18.	1957	Madrid
19.	1958	Castellón
20.	1959	Málaga

RELACIÓN DE CONGRESISTAS

..... ADHERIDOS HASTA EL MOMENTO DE LA EDICION

1. D. Eleuterio Moreno García — Málaga
2. D.^a Ana M.^a Quintero Alvarez — Málaga
3. D. Rodolfo Canet Marín — Alicante
4. D. Rafael Palacios Herranz — Bilbao
5. D. Cecilio Olalla Miguel — Bilbao
6. D. José Torrejimenó Ruiz — Alcaudete (Jaén)
7. Sra. de Torrejimenó Ruiz — Alcaudete (Jaén)
8. Hija de Torrejimenó Ruiz — Alcaudete (Jaén)
9. D. José Olivé Ferrando — Lérida
10. D.^a Rosa Turell Prat — Lérida
11. D. Antonio Olivé Turell — Lérida
12. D. Francisco Piñol Magrané — Barcelona
13. Asociación Ferroviaria Esperantista — Barcelona
14. D. Ramón Molera Pedrals — Moyá (Barcelona)
15. D.^a Antonia Urgelles Bern — Moyá (Barcelona)
16. Srta. Emilia Gastón Burillo — Zaragoza
17. Srta. Inés Gastón Burillo — Zaragoza
18. Esperanto Grupo «UNUECO» — Graz (Stiria) Austria
19. José M.^a Bernabeu Franco — Callosa de Segura (Alicante)
20. D. Antonio Criach Valls — Sabadell (Barcelona)
21. D. Francisco Abella Coll — Barcelona
22. Srta. Teresa Estanislao García — Barcelona
23. D. Luis Hernández Lahuerta — Valencia
24. Dr. J. Ernesto Guillem Tarín — Valencia
25. D. Francisco Stivi Ribera — Valencia
26. D.^a María Beltrán González — Valencia
27. Srta. Inmaculada Stivi Beltrán — Valencia
28. Srta. Pilar Stivi Beltrán — Valencia
29. D. Vicente Martí Miñana — Valencia
30. D. Ernesto Tudela Flores — Valencia
31. D. Enrique Cerdá Alonso — Valencia
32. D. Federico Poveda Pérez — Valencia
33. D. Francisco Aliaga Rocafull — Valencia
34. Grupo Esperanto de «Educación y Descanso» — Valencia
35. D. Rafael Vizcaíno — Valencia
36. D. Rafael Herrero Arroyo — Valencia
37. D.^a Pilar García Villagrasa — Valencia
38. D. Rafael Herrero García — Valencia
39. D. Enrique Herrero García — Valencia
40. D. Vicente Perles Moncho — Mirafior (Alicante)
41. D. Luis Mimó Espinalt — Sabadell (Barcelona)
42. D.^a Teresa Lladós Castellet — Sabadell (Barcelona)
43. D. Ernesto Roca Genescá — Tarrasa
44. D. José Ticó Solé — Barcelona
45. D.^a Irene Tendás Duayguas — Barcelona
46. D. Adonis González Meana — El Entrego (Oviedo)
47. «La Verda Kolombejo». — El Entrego (Oviedo)
48. D. Francisco Alsina Plana — Barcelona

49. D.^a Rosalía Morató de Alsina. — Barcelona
50. Club Madrileño de Esperanto — Madrid
51. D. Jaime Aragay Pujols — Barcelona
52. D.^a Rosa Galbany Cusidó — Barcelona
53. D. Salvador Aragay Galbany — Barcelona
54. D.^a Josefina Girona Ribé — Barcelona
55. D.^a Dolores Brugués, Vda. de Roca — Barcelona
56. D.^a Clotilde Rodó Guirbau. — Barcelona
57. D. Adolfo Augusto Nunes — Lisboa (Portugal)
58. D.^a Ester Gomes Nunes — Lisboa (Portugal)
59. D. Antonio Ribeiro da Cruz — Damaia (Portugal)
60. D. Eduardo Padrão — V. N. de Famalicão (Portugal)
61. D. Juan Régulo Pérez — La Laguna (Sta. C. Tenerife)
62. D. Antonio Bohigas Ferrán — Barcelona
63. D.^a Gabriela Granel Julián — Barcelona
64. D. Fernando de la Torre Rodríguez — Baena (Córdoba)
65. D. Manuel M.^a López G. Alfaro — Madrid
66. D.^a Encarnación Merino — Madrid
67. D. Saúl Orea Mateo (Ciego) — Madrid
68. D.^a Encarnación Echevarría — Madrid
69. D. Simonne Combebias — Mont de Marsan (Francia)
70. D. Francisco Máñez Sánchez — Zaragoza
71. D.^a Victoriana Bueno Mendoza — Zaragoza
72. D. Rafael Barrufet Artal — Barcelona
73. D. Giordano Moya Escayola — Tarrasa (Barcelona)
74. D.^a Dolores Teixidó Moreno — Tarrasa (Barcelona)
75. Srta. Aurora Moya Teixidó — Tarrasa (Barcelona)
76. Srta. Flora Moya Teixidó — Tarrasa (Barcelona)
77. D. Vicente García Itarte — Tarrasa (Barcelona)
78. D. Pedro Paloma Sellarés — Tarrasa (Barcelona)
79. D. Juan Flaquer Ponseti — Barcelona
- 79 (bis). D.^a Emilia Cucurella Cots — Barcelona
80. D. Leif Heilberg — Montreal (Quebec) (Canadá)
81. D.^a Elisabeth Heilberg — Montreal (Quebec) (Canadá)
82. D. Edmundo Alvarez Pascual — Barcelona
83. D. Leonardo Colás Pérez — Badalona (Barcelona)
84. D. José Balbé Salas — Tarrasa (Barcelona)
85. D. José Martorell Aulet (Ciego) — Barcelona
86. (Acompañante del ciego anterior) — Barcelona
87. D. Angel Pérez Saura — Valencia
88. D. Pedro Pérez Saura. — Valencia
89. D. Ricardo Senis Ferrer — Valencia
90. D. Delfi Dalmáu — Barcelona
91. D.^a Antonia Gil Roca — Valencia
92. D. Juan Bosch Fornals — Valencia
93. D.^a Amparo Jorro Alfonso — Valencia
94. Srta. Pilar Bosch Fornals — Valencia
95. D. Ramón Alba Martínez — Picaña (Valencia)
96. D. Ernesto García Velert — Cheste (Valencia)
97. D.^a Julia García Sánchez — Cheste (Valencia)
98. Srta. Angelita García García — Cheste (Valencia)
99. D.^a Francisca Tarín Ferrando — Cheste (Valencia)
100. D. Miguel Martínez Lloréns — Cheste (Valencia)
101. D.^a Vicenta Martínez Lloréns — Cheste (Valencia)

ANTIKVA

102. Srta. Amparo Esteve Tello — *Cheste (Valencia)*
103. Srta. Ana Zanón Alarcón — *Cheste (Valencia)*
104. D. Francisco Fortea — *Cheste (Valencia)*
105. D. Francisco Manzanera Morell — *Cheste (Valencia)*
106. D. Ernesto Pérez Pérez — *Valencia*
107. ESPERO KATOLIKA, Organo de la Asociación Católica Internacional — *Dordrech (Holanda)*
108. Sección Esperanto de la Cooperativa «La Sabadellense» — *Sabadell (Barcelona)*
109. D. Vicente Hernández Llusera — *Sabadell (Barcelona)*
- 109 (bis). Hija del Sr. Hernández Llusera — *Sabadell (Barcelona)*
110. D. Juan Sala Campamá — *Sabadell (Barcelona)*
111. D. Fernando González Guardiola — *Sabadell (Barcelona)*
112. D. Martín Vallés Pujol — *Sabadell (Barcelona)*
113. D. Liberto Puig Gandía — *Sabadell (Barcelona)*
114. D. Harry Nilsson — *Malmö (Suecia)*
115. D. Jack A. Rousseau — *París (Francia)*
116. Dr. Adácio Vieira Araújo — *S. Joao de Madeira (Portugal)*
117. Sra. de Vieira Araújo — *S. Joao de Madeira (Portugal)*
118. D. Atanasio Sinués Ruiz — *Barcelona*
119. Grupo Esperantista de «Educación y Descanso» — *Santander*
120. D. Urbano Gómez Collado — *Santander*
121. D. Luis Angel Ramírez Teruel — *Vera (Almería)*
122. D.^a Cristina de las Heras Martínez — *Vera (Almería)*
123. D. José M.^a Ramírez de las Heras — *Vera (Almería)*
124. D. Rafael Gisbert García — *Barcelona*
125. D. José Ezquerra — *Madrid*
126. D. Carmelo Ezquerra Ribera — *Madrid*
127. D. Francisco Moreno Alcocer — *Valencia*
128. D. Mariano Solá Montserrat — *Tarrasa (Barcelona)*
129. D. Herminio Lloréns Catalá — *Cheste (Valencia)*
130. D. Carlos Mestre Descalf — *Valencia*
131. D.^a Pilar Chulvi Vidal — *Valencia*
132. Srta. María Pilar Mestre Chulvi — *Valencia*
133. D. Emilio Miralles — *Valencia*
134. Srta. Vera Borska — *Brno (Checoslovaquia)*
135. D. Fermín Zárate de la Puente — *Bilbao*
136. Sra. de Zárate de la Puente — *Bilbao*
137. D. Pedro Molina Mínguez — *Bilbao*
138. Srta. Heroína Serrano Gimeno — *Zaragoza*
139. D. Francisco García López — *S. Mig. de Basauri (Vizcaya)*
140. D. Federico J. Sanféliz — *Valencia*
141. D.^a Klara Peschke — *Fraunstein (Alemania)*
142. D. Jevtic Ljubisa — *Beograd-Zemun (Yugoslavia)*
143. D. Radovic Krsta — *Beograd-Zemun (Yugoslavia)*
144. D. Antonio Augustín Fernández — *Durcal (Granada)*
145. Dr. Tadros Megalli — *Cairo (Egipto)*
146. D. Tomás Apraiz Riberas — *Bilbao*
147. D.^a Cecilia G. de Apraiz — *Bilbao*
148. D. Tomás Apraiz Gutiérrez — *Bilbao*
149. D. Iñaki Apraiz Gutiérrez — *Bilbao*
150. D. Manuel Martín Gómez — *Madrid*
151. D.^a Francisca García Sánchez — *Madrid*

152. D. Jaime Perarnau Ribera — *Tarrasa (Barcelona)*
 153. Srta. María Casanovas Jarreta — *Zaragoza*
 154. Rvd. P. D. José Casanovas Genover — *Gerona*
 155. D. Ernesto Martínez Pérez — *Cheste (Valencia)*
 156. D. Patrocínio Roselló Cortés — *Cheste (Valencia)*
 157. Srta. Alicia Martínez Roselló — *Cheste (Valencia)*
 158. Srta. Carmen Martínez Roselló — *Cheste (Valencia)*
 159. D. Dario Rodríguez López de Silva — *Madrid*
 160. Srta. M.^a Luisa M. del Bosque (ciega) — *Madrid*
 161. Sobrina de D.^a M.^a Luisa Moreno — *Madrid*
 (como acompañante)
 162. D. D. Joaquín Hutesá Costajusá — *Sabadell (Barcelona)*
 163. D. Enr.que García Miller — *Sabadell (Barcelona)*
 164. D. Alfredo Villa y Villa — *Gijón (Asturias)*
 165. D.^a Juana González de Villa — *Gijón (Asturias)*
 166. D. Angel Figuerola Auque — *Madrid*
 167. D.^a Marcelina Palomo Herrero — *Madrid*
 168. D. José Anglada Prior — *Barcelona*
 169. D. Kurverwaltung — *Gemeinde List auf Sylt (Al.)*
 (*Alemania*)
 170. Srta. Angeles Moreno García — *Zaragoza*
 171. Srta. María Moreno García — *Zaragoza*
 172. Srta. Rosalía Corbatón Carol — *Zaragoza*
 173. D. Domingo Masachs Torrente — *Barcelona*
 D. Jean Paltié — *Saint Jean de Luz (Francia)*
 Srta. Pepita Gorriz Torres — *Valencia*
 D. Francisco Marco Máñez — *Valencia*
 D.^a Asunción García Extremeño — *Valencia*

Esta lista comprende los adheridos hasta el 10 de Agosto.



HISPANA ESPERANTO - FEDERACIO

estas avangarda organizo por la hispana esperantismo.

Nepre aliĝu, do, tuj al ĝi!

Ĝia oficiala organo BOLETIN aperas dumonate tute regule.
 Ĝi estas vere modela eldonaĵo, tre favore akceptata kaj plaĉe
 legata de landaj kaj eksterlandaj abonantoj. Jarabono: 50 ptoj.

Petu senpagan provnumeron al

HISPANA ESPERANTO - FEDERACIO

Marqués de Caro, 6 ♦ VALENCIA ♦ (Hispanio)

20^a HISPANA KONGRESO
ESPERANTO



MALAGA

18-23 AŬGUSTO ZAMENHOF 1959 JARD.

1901